

44/2015

27 de abril de 2015

Raquel Tobajas\*

INSPIRE: PROPAGANDA YIHADISTA  
EN INGLÉS

[Visitar la WEB](#)

[Recibir BOLETÍN ELECTRÓNICO](#)

## INSPIRE: PROPAGANDA YIHADISTA EN INGLÉS

### Resumen:

*Inspire* es la hermana mayor de todas las revistas yihadistas de habla inglesa. Es importante que tanto los servicios de Inteligencia como la sociedad civil la conozcan, ya que en los atentados de Boston del año pasado demostró su peligrosidad. Su objetivo no es otro que ganar adeptos en Occidente para atacar desde dentro, lo que hace que su amenaza sea mucho más grave. La propaganda presenta un formato muy atractivo, especialmente para la gente joven, la más impresionable: un producto "periodístico" que hace un excelente uso de la imagen y que pretende convertirse en el manual del guerrillero con pocos recursos.

### Abstract:

*Inspire is the older sister of all English-language jihadist magazines. It is important that the Intelligence services and civil society know about it, as the attacks in Boston last year proved its dangerousness. Its goal is just to gain supporters in the West in order to attack from within, making the threat much more serious. This kind of propaganda presents a very attractive format, especially for young people, the most impressionable ones: a "news" product that makes an excellent use of the image and that aims to become the guerrilla handbook with few resources.*

### Palabras clave:

*Inspire*, propaganda, yihadismo, Al Qaeda en la Península Arábiga, AQAP, terrorismo, medios de comunicación.

### Keywords:

*Inspire, propaganda, jihadism, Al Qaeda in the Arabian Peninsula, AQAP, terrorism, mass media.*

**\*NOTA:** Las ideas contenidas en los **Documentos de Opinión** son de responsabilidad de sus autores, sin que reflejen, necesariamente, el pensamiento del IEEE o del Ministerio de Defensa.

## INTRODUCCIÓN

La revista *Inspire* es el aparato de propaganda más moderno de Al Qaeda en la Península Arábiga (AQAP, por sus siglas en inglés) y también uno de los más temidos por Occidente. Se trata del manual del guerrillero moderno y con pocos recursos. Ofrece ideas para atentar desde casa y con elementos cotidianos, con lo cual no va a levantar sospechas en los servicios de Inteligencia. El magacín está principalmente dirigido a los musulmanes que viven en Estados Unidos y sus aliados.

*Inspire* hace patente su odio a Occidente con temas recurrentes que se verán más adelante a través de sus contenidos propagandísticos, haciendo continuas llamadas a la Yihad individual<sup>1</sup>.

Uno de los secretos del magacín es que utiliza argumentos de autoridad<sup>2</sup> en los textos que publica. Muchos de ellos no son originales, sino que son capítulos de libros o transcripciones literales de mensajes de algunos de los líderes más carismáticos de la organización. Así, se explota la imagen de Osama Bin Laden, incluso después de su desaparición. Samir Khan o Anwar Al-Awlaki, cabecillas de la organización también desaparecidos, tenían nacionalidad estadounidense, lo cual acerca más la revista a los occidentales por su dominio del inglés y su conocimiento de las costumbres de Estados Unidos.

Samir Khan, nacido en Pakistán y con ascendencia saudí, ya tenía un blog, *Inshallahshaheed*<sup>3</sup>, cuando vivía en Estados Unidos. Sin embargo, su radicalización comenzó mucho antes. Con 15 años fue a un campamento organizado por la Organización Islámica de América del Norte (IONA, por sus siglas en inglés), un grupo fundamentalista no violento (*The New York Times*, 2007)<sup>4</sup>.

Al-Awlaki, por su parte, era hijo de un político yemení que estudió en Estados Unidos. En 1991 viajó a Afganistán, motivo por el cual el gobierno estadounidense le retiró la beca que le había concedido. Después de la carrera, realizó estudios religiosos en Denver y se mudó a San Diego, California, donde llegó a ser el imán de la mezquita. Estados Unidos se puso en

---

1 A menudo, la Yihad individual se identifica con la figura de los lobos solitarios. Este tipo de atentados los suele cometer una persona que a priori no están vinculadas a una organización yihadista. La Yihad se entiende como una obligación de todo musulmán, similar a la evangelización para los cristianos.

2 Utiliza algo como una verdad absoluta porque los cabecillas lo han dicho así. Es algo que no se cuestiona bajo ningún concepto.

3 “Un mártir pronto si Dios quiere”.

4 *The New York Times*, 15/10/2007. Revisado de:

[http://www.nytimes.com/2007/10/15/us/15net.html?pagewanted=all&\\_r=0](http://www.nytimes.com/2007/10/15/us/15net.html?pagewanted=all&_r=0)

contacto con él varias veces para pedirle que colaborara con ellos tras los atentados del 11-S, pero Al-Awlaki siempre se negó.

Poco se sabe de Yahya Ibrahim, el supuesto editor jefe de la revista. Ha firmado algunos artículos y cartas del director a partir del número 5. Su figura no se ha exaltado de la misma manera que la de Bin Laden, Al-Awlaki o Khan, probablemente porque sigue vivo y prefiere permanecer en la sombra.

La revista vio la luz en junio de 2010 en foros yihadistas. Hasta la fecha se han editado 12 números. Al principio, algunos medios de comunicación occidentales dudaron de su veracidad (*The Atlantic*, 2010<sup>5</sup>) por el lenguaje tan pobre que utiliza y porque las pocas veces que AQAP se comunica con un medio lo hace de forma directa, sin ayuda de terceros. El primer número sufrió un ataque por parte de la Inteligencia de Reino Unido<sup>6</sup>. La idea de la bomba casera que causó estragos en los atentados de Boston del 15 de abril de 2013 se sacó, precisamente, de esta revista. De ahí su peligrosidad.

## INTERNET, REDES SOCIALES Y TERRORISMO

Internet ha jugado un papel fundamental en la difusión de este tipo de publicaciones porque es el lugar perfecto para expandir y distorsionar cualquier idea. Además, ha permitido un boom de foros yihadistas que organizaciones como AQAP han sabido aprovechar muy bien. Para García Merlos (2006)<sup>7</sup> el secreto está en que

"los terroristas controlan de manera directa el fondo y la forma de sus mensajes; tienen mayor margen de maniobra para manipular su imagen y la de sus enemigos; producen y editan sus comunicados sin intermediarios ni filtros y en ocasiones con un altísimo grado de sofisticación, intentando dominar así la influencia y el impacto sobre sus potenciales audiencias".

Otra forma de control directa sobre los mensajes que se transmiten se refleja en las redes sociales como Facebook o Twitter. El terrorismo de hoy en día lo llevan a cabo nativos digitales, es decir, personas que han nacido en la era de las nuevas tecnologías, y que por tanto saben manejar un *smartphone* y sus aplicaciones. Muchos de ellos también tienen

---

5 *The Atlantic*, 01/07/2010. Revisado de: <http://www.theatlantic.com/international/archive/2010/07/5-reasons-to-doubt-al-qaeda-magazines-authenticity/59035/>

6 "Varios comunicados de la organización terrorista anunciaron a principios del verano su salida", *El País*, 18/07/2010. Revisado el 06/06/2014 de: [http://elpais.com/diario/2010/07/18/internacional/1279404008\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2010/07/18/internacional/1279404008_850215.html)

7 GARCÍA MERLOS, Alfonso (2006): "Internet como instrumento para la Yihad". Araucaria: Revista Iberoamericana de filosofía, política y Humanidades, nº16, pp.80-99.

conocimientos de armamento. En caso contrario, *Inspire* hace las veces del manual del guerrillero moderno.

Para expandir un mensaje a través de esta vía basta con tener una cuenta de correo y acceder a la página principal de la red social elegida. Una vez registrados, Internet tiene audiencia ilimitada, y más aún en lengua inglesa. Así pues, muchos son los grupos terroristas se han subido al carro de las nuevas tecnologías y han abierto una o varias cuentas en Facebook o Twitter para “evangelizar” al mundo entero sin esforzarse demasiado. Es peligroso que los usuarios queden impresionados para bien por el contenido de las páginas que los terroristas manejan, especialmente los jóvenes, ya que estos son los más vulnerables.

El terrorismo necesita de la publicidad de Internet y de las redes sociales para darse a conocer, ganar adeptos y aterrorizar al enemigo. Karen Sanders y María José Canel (2012) entienden que

"el terrorismo no solo busca publicidad; más bien necesita de la publicidad de su causa para avanzar en sus fines. Por tanto, la necesidad de comunicar ha introducido en el terrorismo una serie de objetivos que son medios para conseguir la finalidad última (...): extender el temor y la ansiedad entre la gente, destruir a los adversarios y los targets simbólicos, lograr publicidad para una causa; avanzar en las demandas; minar a los adversarios y movilizar y reforzar el apoyo"<sup>8</sup>.

No existe mejor publicidad de su causa que un medio de comunicación propio en el que poder difundir libremente sus mensajes. La divulgación de estos se ha materializado en *Inspire*.

Las nuevas tecnologías han contribuido notablemente al desarrollo de esta revista, y tal y como se ha visto en algunas secciones, también a la radicalización de individuos residentes en Occidente. Tal y como se desprende del informe *War of the words- The rise of Islamist extremist discourse in English* (2014) del IHS Jane's:

"los medios sociales no solo se han usado para diseminar la narrativa del movimiento y la llamada a las armas, sino que también ha aparecido como un foro de debate público entre extremistas anglosajones sobre sus estrategias, métodos y una gama de fisuras ideológicas y doctrinales. (...) Estos individuos utilizan las plataformas de los *social media* para inspirar y movilizar a una nueva generación de islamistas extremistas, algunos de los cuales son temidos por los gobiernos occidentales porque pueden suponer un riesgo para la seguridad nacional"<sup>9</sup>.

---

8 VV.AA. (2012): "Comunicación y terrorismo". Madrid, Editorial Tecnos, Grupo Anaya.

9 IHS Jane's (2014): "War of the words- The rise of Islamic extremist discourse in English".

## LA PROPAGANDA YIHADISTA EN *INSPIRE*

*Inspire* es en realidad un medio de propaganda efectivo y peligroso. La propaganda es un arma de guerra muy potente, sobre todo en la era de la información en la que vivimos. Este término tiene connotaciones muy negativas, tales como la mentira, para conseguir unos fines que no son del todo legítimos. A esta negatividad también han contribuido las nuevas tecnologías (Torres Soriano, 2007)<sup>10</sup>:

"La utilización generalizada de la mentira como arma política de denominación, la transformación de la educación en un cualificado mecanismo propagandístico, la invocación de aquellos elementos simbólicos que tienen su existencia en la faceta más irracional e irreflexiva de la conducta humana, y todo un conjunto de prácticas que han orbitado siempre en la más absoluta amoralidad, han convertido el término propaganda en sinónimo de todo aquello que se debe rechazar. (...) hoy día volvemos a asistir a un auge sin precedentes de las prácticas propagandísticas como resultado de las enormes potencialidades de las nuevas tecnologías de la información".

En este sentido, Raúl Eguizábal (1998)<sup>11</sup> afirma que

"siempre son las eras oscuras, cuando la luz del conocimiento es más débil, el momento propicio para la propaganda. Las sociedades totalitarias son proclives al uso de símbolos. La pérdida de referentes, la falta de participación del pueblo en las decisiones que van a regir sus destinos, la necesidad de aferrarse a los símbolos, sagrados o profanos, el fanatismo, son terreno fértil para la manipulación ideológica".

La propaganda en sí misma no es algo malo. Está más presente en nuestra vida cotidiana de lo que pensamos, pero la tenemos tan interiorizada que no reparamos en ella. Puede ser dañina, tal y como señalaba anteriormente Eguizábal, cuando se utiliza con fanatismo y con finalidad de distorsionar la realidad a través de ciertos elementos que se explicarán más adelante. Así pues, la propaganda de *Inspire* es ciertamente dañina. Teniendo en cuenta todo lo anterior, la definición que más se ajusta a este trabajo es la propuesta por Violet Edwards (1938)<sup>12</sup>:

"Propaganda es la expresión de una opinión o una acción por individuos o grupos, deliberadamente orientada a influir en en opiniones o acciones de otros individuos o grupos para unos fines predeterminados y por medio de manipulaciones psicológicas".

---

10 TORRES SORIANO, Manuel (2007): "La dimensión propagandística del terrorismo yihadista global". Tesis doctoral. Universidad de Granada. Director: Juan Montabes Pereira. Departamento de Ciencia Política y de la Administración.

11 EGUIZÁBAL, Raúl (1998): "Historia de la Publicidad". Madrid, Eresma y Celeste Ediciones.

12 EDWARDS, Violet (1938): "Group Leader's Guide to Propaganda Analysis", Nueva York, Columbia, University Press.

*Inspire* es el medio más potente del aparato propagandístico de AQAP, y se dirige a los musulmanes que viven en Occidente para que se unan a la Yihad desde casa, sin necesidad de viajar a los países de Oriente en los que se libra la batalla sobre el terreno. Les incita a ello a través del ensalzamiento del Islam más violento, fotografías en las que muestra a terroristas como verdaderos héroes y con textos escritos por los líderes más carismáticos de la organización.

La revista utiliza muchos elementos propagandísticos presentes en la prensa yihadista y que son temas recurrentes de la revista *Inspire*. Algunos de ellos son:

- La figura de Osama Bin Laden. El saudí dio fama mundial a Al Qaeda, ya que fue uno de los principales responsables de los atentados del 11 de septiembre de 2001. Por este motivo la revista utiliza muchos textos escritos por él, incluso una vez fallecido. Así describe Bin Laden los puntos débiles de Estados Unidos:

"Nos quedó claro a través de nuestra resistencia y de nuestra lucha contra el enemigo americano que depende principalmente de una guerra psicológica. Eso es porque posee una vasta propaganda y usa un intensivo bombardeo, lo que demuestra sus puntos débiles, que son el miedo, la cobardía y la ausencia del espíritu de lucha en el soldado americano"<sup>13</sup>.

Incluso llega a protagonizar una portada<sup>14</sup>. Suele aparecer vestido de blanco, símbolo de la pureza, y en ocasiones, también de la autoridad religiosa<sup>15</sup>.

- Los mártires. Han llevado una vida ejemplar que merece ser conocida por todos. Han seguido la palabra de Allah al pie de la letra y han muerto como héroes, por lo que su recompensa les espera en el Paraíso. Son el instrumento perfecto para idealizar la Yihad, ya que todo buen musulmán debe aspirar a convertirse en uno de ellos. Maria Alvanou (*sine die*)<sup>16</sup> asegura que

"en la tradición islámica, no hay mayor sacrificio que el martirio. Morir por la propia fe es el acto espiritual más grande, y se ve como una recompensa en sí mismo. (...) Los mártires representados generalmente se dividen en dos categorías: inocentes que son

---

13 *Inspire* nº7, número especial para conmemorar el décimo aniversario de los atentados del 11-S.

14 *Inspire* nº6, tras su muerte.

15 Centro de Combate del Terrorismo (2006): "The Islamic Imagery Project. Visual Mofits in Jihadi Internet Propaganda". Departamento de Ciencias Sociales. Academia Militar de Estados Unidos. Disponible en: <http://www.crono911.net/docs/IIP.pdf>

16 ALVANOU, María (*sine die*): "Symbolisms of Basic Islamic Imagery in Jihadi Propaganda". Italian Team for Security, Terroristic Issues and Managing Emergencies. Disponible en:

<http://www.itstime.it/Approfondimenti/Symbolisms%20of%20basic%20islamic%20imagery.pdf>

asesinados por enemigos y activistas yihadistas asesinados en la batalla o en misiones suicidas".

En la revista son fotografiados en vida y luego una vez muertos si pueden recuperar el cuerpo. Además, les dedica esquelas en donde se ponen de manifiesto las cualidades de estos guerreros:

"(...) tenía el espíritu de un león. En la cara de los enemigos de Allah, su presencia era como una tormenta. Entre sus hermanos *muyahidin* era siempre un día alegre"<sup>17</sup>.

- Los niños. Aparecen en los anuncios propagandísticos relacionados con Palestina, especialmente si han fallecido de manera violenta, es decir, bajo los ataques del enemigo. Son, junto con las mujeres, los más oprimidos y los que más sufren por culpa de Occidente. Defenderles del adversario es para ellos motivo más que suficiente para unirse a la Yihad. La revista aprovecha la muerte del hijo de Anwar Al-Awlaki tras el ataque de un avión no tripulado que también acabó con la vida del imán para acusar a Estados Unidos de matar a un niño inocente. Un lector de la revista, bajo el pseudónimo de "Jonás, el Rebelde", acusa directamente a Estados Unidos del fallecimiento de Abdur Rahman Al-Awlaki y de no tener en cuenta algunos aspectos importantes:

"Aparte de su inocencia de cualquier crimen, no le consideraron como ciudadano americano. Le mataron a sangre fría con misiles del fuego del infierno. Y lo más imprudente de todo es que lo hicieron en un país islámico, cuya soberanía no respetan"<sup>18</sup>.

- Las mujeres. Su papel en la revista está muy limitado, a excepción de los números 10 y 12, en donde hay mujeres que escriben y firman artículos. Una de las autoras, Umm Yahya, ofrece consejos sobre cómo deben comportarse las mujeres en la Yihad:

"Te digo, hermana musulmana, que lo menos que se espera de ti cuando los hombres se van a luchar en la Yihad es que seas paciente y estés satisfecha con las órdenes de Allah"<sup>19</sup>.

En el último número hay una nueva sección llamada "El rincón de la hermana". *Inspire* alaba la labor de aquellas que se han atrevido a dar un paso adelante llevando a cabo la Yihad individual, como es el caso de Roshonara Choudhury<sup>20</sup>, quien intentó asesinar a un miembro del parlamento de Reino Unido.

---

<sup>17</sup> *Inspire*, nº6. Esquela de Abu Ali Al-Harithi, quien falleció en Yemen en 2002 tras el ataque de un avión no tripulado.

<sup>18</sup> *Inspire*, nº11.

<sup>19</sup> *Inspire*, nº10.

<sup>20</sup> *Inspire* nº4.

- El *Jannah*. Significa "paraíso". Es a lo que aspira todo buen musulmán, es decir, en este contexto, todo aquel que muera defendiendo la palabra de Allah matando a infieles. Se utiliza sobre todo en los anuncios propagandísticos.
- La Primavera Árabe. La revista tiene un número especial enteramente dedicado a este tema. Las revoluciones comenzaron en Túnez a finales de 2010 cuando Mohamed Bouazizi se quemó a lo bonzo en protesta porque el gobierno le cerró su negocio, un puesto callejero de frutas y verduras. AQAP recibió estas revueltas con gran alegría, pero los comunicados de la organización tardaron en salir a la luz. La Primavera Árabe ha favorecido la aparición de Estados frágiles sumidos en el caos. Además, Al Qaeda, sus filiales y otros grupos terroristas de corte similar se han situado en varios de estos países para luchar por el establecimiento de un Estado islámico.
- El 11-S. Los atentados del 11 de septiembre de 2001 marcaron un antes y un después en la concepción de la seguridad en el mundo occidental. AQAP celebra el miedo de Estados Unidos y sus aliados. Según Yahya Ibrahim,

"la historia del 11-S es la historia de la yihad. Es la historia de un pequeño grupo de hombres que, guiados por Allah, tenían intención de luchar, entrenaron en los campos de batalla y culminaron con el martirio de sus cortas pero ajetreadas vidas, encontrándose con su Señor"<sup>21</sup>.

- Guantánamo. Esta cárcel de alta seguridad, que se encuentra en Cuba, es famosa por albergar a numerosos terroristas relacionados con el yihadismo. Algunos colaboradores de *Inspire* han pasado por ella, pero han logrado escapar cuando les trasladaban a sus países de origen. Esto les da un gran prestigio entre los lectores porque han vivido de primera mano la opresión y los abusos del enemigo, es decir, de Estados Unidos. Los prófugos denuncian en varias ocasiones las violaciones de derechos humanos que han vivido en esta cárcel:

"Insultaban nuestra religión y estábamos sujetos a torturas físicas y psicológicas como la privación de sueño y la exposición al frío y al calor en habitaciones especiales. También nos usaban como conejillos de indias para sus experimentos. (...) Nos exponían al hambre e intentaban seducirnos a algunos de nosotros con mujeres"<sup>22</sup>.

---

21 *Inspire*, nº7.

22 *Inspire*, nº2.

- Palestina. Se trata de la ocupación ilegítima de tierras musulmanas. La redacción de la revista considera que ni Occidente ni sus aliados hacen algo para remediar esta situación. Asimismo, asegura que la causa palestina es motivo más que suficiente para unirse a la yihad:

“No podemos enfrentarnos a las agresiones israelíes y americanas con palomas y ramas de olivo, sino con balas y bombas”<sup>23</sup>.

## LENGUAJE Y CONTENIDO DE LA REVISTA

*Inspire* funciona de manera similar a un medio de comunicación convencional, pero no lo es. Se trata de una revista de inspiración yihadista dirigida por unos terroristas que juegan a ser periodistas. El resultado es un producto muy atractivo visualmente que utiliza un lenguaje sencillo y directo. Los textos, en inglés, se mezclan con palabras en árabe, sobre todo cuando se refiere a términos religiosos, lo cual puede dificultar la comprensión del lector que no esté habituado a este vocabulario.

No tiene una periodicidad fija por motivos obvios. En menos de cuatro años ha publicado doce números, el último de los cuales data de la primavera de 2014. *Inspire* sale a la luz cuando puede, como puede y pide disculpas a los lectores por la demora.

Todos los números contienen una carta del director en donde se presenta el tema central de la revista. Hasta el número cinco es anónima, pero en adelante está firmada por Yahya Ibrahim, el editor jefe de la revista. *Inspire* suele publicar un comunicado de AQAP<sup>24</sup> celebrando una victoria contra el enemigo, ya sea este Occidente o el resto de gobiernos musulmanes que ellos consideran apóstatas por no seguir los preceptos de la Ley Islámica, o manifestándose respecto a un tema concreto.

*Inspire* le da mucha importancia a lo que Oriente y Occidente dicen de ella y de los temas que se tratan en la revista. Así, tiene algunos apartados destinados a ofrecer al lector citas textuales de personajes destacados de ambos mundos<sup>25</sup>.

A la revista le gusta que los lectores se pongan en contacto con ellos y publica las cartas que le llegan. Un seguidor que se hace llamar Hamza escribe lo siguiente:

---

23 *Inspire*, nº2.

24 Excepto en *Inspire*, nº10, donde hay dos mensajes: uno en el que se protesta contra una película que ofende la palabra del Profeta y otro en el que se critica la operación militar en Mali.

25 *Hear the World, Inspire Reactions...*

"El lanzamiento de vuestra maravillosa revista me ha llenado los ojos de lágrimas, hermanos. No puedo expresar con palabras lo contento que estoy de ver palabras tan maravillosas fluyendo de la página como la sangre de un kafir<sup>26</sup>. Las palabras están bendecidas por Allah, y darán mucha fuerza a los hermanos que están entre los americanos"<sup>27</sup>.

Este ejemplo demuestra la admiración y el fanatismo que despierta la revista en algunos sectores de la población. No se trata de que exista una publicación yihadista, sino de la repercusión que esta pueda tener. Este lector muestra su alegría infinita al poder leer la revista y hace una metáfora muy violenta para expresarla. Al decir que las palabras de *Inspire* darán fuerza a aquellos que se encuentran entre el enemigo, el lector se refiere probablemente a que el magacín servirá de soporte espiritual y les dará ideas para acabar con los infieles.

Cabe destacar que todas estas misivas sirven para alabar la labor de *Inspire*. Todas menos una. Un supuesto estudiante se dirige a la revista en una de las secciones de pregunta-respuesta. Estos apartados sirven para aclarar dudas de cualquier tipo. Imran Khan asegura estar en desacuerdo con el punto de vista del magacín y asegura que escribe para satisfacer su curiosidad. Critica la labor de la revista de esta manera:

"¿Qué es lo que les lleva a distorsionar las noticias? ¿No es una contradicción estar en contra de Occidente pero utilizar cosas como videojuegos o ver películas americanas? (...) ¿Quién les da el derecho a juzgar al resto, incluso a los musulmanes? (...) Me da la impresión de que disfrutan jugando a ser Dios y decidiendo quién es bueno y quién es malo"<sup>28</sup>.

Otra sección de tipo pregunta-respuesta es la dirigida por el imán Anwar Al-Awlaki. Los lectores se ponen en contacto con él para resolver todo tipo de cuestiones, aunque estas suelen ser de tipo religioso o sobre cómo unirse a la yihad. Así contesta el líder a esta última pregunta en el número 12:

"Tanto si un hermano tiene la oportunidad de unirse al resto como si no, es mejor para él que lleve a cabo su deber de la Yihad en Occidente. En la batalla, eres un simple soldado, pero en Occidente tú eres tu propio ejército. (...) Occidente nos trajo la guerra y la destrucción y le vamos a devolver lo que nos dio"<sup>29</sup>.

La revista anima en innumerables ocasiones a sus seguidores a unirse a la yihad. Para ello no es necesario que viajen a un país musulmán, sino que es preferible que lo hagan desde

---

26 Infiel.

27 *Inspire*, nº4.

28 *Inspire*, nº5.

29 *Inspire*, nº12.

Occidente para demostrar a los gobiernos que no pueden garantizar la seguridad de sus ciudadanos. La última frase de este ejemplo es muy vengativa: le vamos a dar lo que nos dio porque Occidente comenzó esta situación.

Si por algo destaca *Inspire* es por el uso que hace de la imagen, y no solo de sus soldados en la batalla luchando contra el enemigo. Dentro de la revista hay una sección de anuncios propagandísticos que utilizan fotografías para incitar al lector a matar infieles, remover conciencias en favor de la lucha o amenazar directamente a Occidente. En uno de ellos se muestra a dos personas subiendo las escaleras del metro, de una estación o de un aeropuerto<sup>30</sup>. El terrorista va vestido como cualquier occidental, con vaqueros y sudadera negra, pero está sacando una pistola del bolsillo. Delante de él hay una persona trajeada que parece un ejecutivo o alguien de alto nivel, o incluso puede que sea un ciudadano de a pie. El mensaje que acompaña a este anuncio es "Sí, podemos", haciendo así alusión al eslogan que utilizó Barack Obama en 2008. Este "sí, podemos" quiere decir claramente "sí, podemos atacar y matar en cualquier momento".

Muchos de los escritos publicados son textos en primera persona. Los autores pueden ser personajes importantes para la organización y así la revista utiliza sus mensajes como argumentos de autoridad. Asimismo, hay integrantes de la banda que se animan a contar sus experiencias en la batalla o hablan de lo mucho que sufren estando en las garras del enemigo:

"He sido puesto en aislamiento. Me han prohibido el contacto con cualquier persona que hable árabe. Los días, las semanas, los meses pasan y no hay nadie con quien yo pueda hablar. Me han quitado todas las cosas de mi celda, incluso la radio. Si no fuera porque recito el Corán, tendría muchos problemas psicológicos"<sup>31</sup>.

El *Sheikh* Omar Abdel-Rahman intenta con estas supuestas declaraciones apelar a los sentimientos del lector. Hay un pobre anciano encerrado en una cárcel extranjera y no le permiten el contacto exterior. Este trato tan degradante solo puede proceder de Estados Unidos, por lo que vengar este tipo de acciones.

Algunos textos publicados son en realidad mensajes que dieron en su día los líderes de AQAP. Otras veces se reproducen capítulos de libros escritos por integrantes de la banda o simpatizantes. Es el caso de "Llamada a la Resistencia Global", escrito en 2004 por Abu Mus'ab al-Suri, el yihadista español de origen sirio autor del atentado del restaurante "El

---

30 *Inspire*, nº9.

31 *Inspire*, nº10. Testimonio de Omar Abdel-Rahman, también conocido como *Sheikh* ciego, quien actualmente cumple cadena perpetua en una cárcel de Estados Unidos, lo que hace dudar de la veracidad de este testimonio. Además, *Inspire* no revela cómo ha conseguido estas declaraciones.

Descanso". Se considera que este libro es un punto de inflexión en la yihad moderna. Otro libro que aparece en varios ejemplares de *Inspire* es "¿Por qué elegí Al Qaeda?". Su autor, el imán Abu Mus'ab al-Awlaki, ofrece nada menos que 46 razones para militar en esta banda terrorista y no en otra.

La parte literaria de *Inspire* no finaliza aquí. El lector también puede encontrar espacios dedicados a la poesía, como "Ojalá fuera *mujahid*", escrito por Taiel Haya, una mujer muy vinculada al terrorismo en las redes sociales. La autora se lamenta de que no puede ir a la batalla porque es "una mujer frágil"<sup>32</sup> y asegura que desde pequeña ha querido luchar por Allah:

"Sobre mi hombro cargaría un lanzamisiles y en mi mano habría un Kalashnikov una bomba adornaría mi pecho y la banda de *laa ilaaha illa Allah*<sup>33</sup> estaría sobre mi frente entonces, cruzando el valle manchado de sangre me lanzaría a la batalla"<sup>34</sup>.

Esta es otra muestra del fanatismo de los colaboradores de la revista.

La sección más peligrosa de la revista es, sin duda, la *Open Source Yihad* o Yihad de Fuentes Abiertas. Este apartado no solo anima a los lectores a matar a los infieles, sino que ofrece ideas de cómo hacerlo. El primer artículo de esta sección se llama "Haz una bomba en la cocina de tu madre"<sup>35</sup>. Se acompaña de ilustraciones e indicaciones para cometer todo tipo de ataques. Además, la revista se preocupa por la seguridad del individuo que va a cometer el atentado y le ofrece consejos para que no resulte dañado, como se muestra en el siguiente ejemplo:

"Asegúrate de llevar un equipo de seguridad que incluya gafas de protección y guantes. Si tienes el pelo largo, átatelo. Si alguno de los productos químicos toca tus manos, lávatelas inmediatamente. Cuando acabes con el experimento, limpia minuciosamente la zona y los artículos que hayas usado"<sup>36</sup>.

Sin embargo, el lobo solitario no siempre saldrá vivo:

"Después de un ataque así, creemos que sería muy difícil salir sanos y salvos sin ser reconocidos. Por eso, esta operación debería ser considerada de martirio. Es un viaje solo de

---

32 *Inspire*, nº12.

33 "No hay más dios que Allah".

34 *Inspire*, nº12. Este poema fue publicado originalmente en su perfil de Facebook.

35 "How to Make a Bomb in the Kitchen of your Mom". *Inspire*, nº1.

36 *Inspire*, nº6.

ida. Sigue luchando hasta que consigas el martirio. Empezarás el día en este mundo, pero al final del mismo estarás con Allah"<sup>37</sup>.

La propaganda religiosa vuelve a ponerse de manifiesto. El martirio es la máxima a la que aspiran los integrantes de AQAP. La recompensa será mayor si además han acabado con la vida de algunos infieles.

Las entrevistas "en exclusiva" con militantes de AQAP también son propaganda. Esas páginas se aprovechan una vez más para mandar constantes amenazas a Occidente e intentar ganar adeptos entre los lectores, haciendo de la violencia la máxima de todo buen musulmán:

"La Yihad es una obligación de Allah. Los jóvenes musulmanes están educados en ello desde que el Mensajero de Allah llevó la espada hasta el último día de esta nación luchará contra el Falso Mesías. La Yihad continuará a lo largo de las generaciones de musulmanes"<sup>38</sup>.

## CONCLUSIONES

Sorprende que un producto yihadista pueda estar tan bien diseñado para atraer a occidentales. *Inspire* juega a ser un medio de comunicación convencional haciendo las veces de revista informativa denunciando las injusticias del mundo musulmán. Cuatro de sus doce ejemplares son números especiales dedicados a un hecho histórico (Operación Hemorragia, décimo aniversario de los ataques del 11 de septiembre y la bomba casera de Boston en 2013). Incluso tiene una pequeña sección de noticias, la *News Flash*, que únicamente se dedica a celebrar la muerte de los soldados occidentales en la batalla.

Cuenta con personajes que conocen bien las costumbres de Estados Unidos (dos de los editores tenían la nacionalidad estadounidense). Un colaborador de la revista, Adam Yahiyeh Gadahn, y cuyo papel dentro de la organización no queda muy claro, nació en suelo americano. Esto ha ayudado a la difusión del magacín en el mundo occidental.

*Inspire* se encarga de destacar el lado más romántico de la guerra: hay que morir por una causa justa, que en este caso es defender la palabra de Allah ante los infieles (Estados Unidos, sus aliados y gobiernos apóstatas). Si una persona da su vida por ello, tendrá una recompensa. Además, no es necesario viajar para matar el enemigo, sino que incluso es mejor hacerlo desde Occidente para demostrar que ningún país es un lugar seguro. Este es,

---

<sup>37</sup> *Inspire*, nº2.

<sup>38</sup> *Inspire*, nº1. Entrevista exclusiva a Abu Basir, a quien presentan como jefe de Al Qaeda en la Península Arábiga.

en esencia, el mensaje principal de la revista. Pretende inspirar a los creyentes<sup>39</sup> y a los no creyentes. Lo importante es dar un golpe al enemigo.

Esta no es la primera publicación yihadista, pero sí la más conocida y la que más repercusión ha tenido. Se considera que *Jihad Recollections* es su hermana mayor. Tiene los mismos editores, también está escrita en inglés, sus contenidos son similares y está destinada a hacer que los occidentales se unan a la Yihad. Por desgracia, *Inspire* tampoco es la última revista on line de una organización que predica los valores del Islam más extremista, ya que tras su aparición han proliferado varios magazines similares: en marzo de 2013 vio la luz el primer número de la revista *Azan*, en abril del mismo año, *Gaidi Mtaani*, la revista en suajili de Al Shabab, el ISIS ha lanzado *Dabiq*...

Vista esta problemática de la proliferación de publicaciones por Internet como su difusión por este medio, hay que establecer urgentemente algunas medidas de contracomunicación y contrapropaganda para evitar mayores consecuencias, es decir, neutralizar sus mensajes. Lo peor que puede ocurrir es que este tipo de revistas tengan un público fiel que crea en su propaganda religiosa y que la lleve a cabo, como ya ha ocurrido al menos en una ocasión.

Se trata de prevenir la radicalización a través de medidas que los gobiernos occidentales deben tomar. Se debe investigar, recopilar información, establecer lazos de comunicación y cooperación con los organismos de otros países que tengan preocupaciones similares para intercambiar información con ellos y actuar según la situación. En caso contrario, este “medio de comunicación” probará diferentes canales para difundir su propaganda, tal como ya han hecho otros grupos terroristas.

i

Raquel Tobajas\*  
Graduada Periodismo  
Máster Comunicación Defensa y Conflictos Armados  
Máster Análisis y Prevención Terrorismo

---

\*NOTA: Las ideas contenidas en los *Documentos de Opinión* son de responsabilidad de sus autores, sin que reflejen, necesariamente, el pensamiento del IEEE o del Ministerio de Defensa.

---

<sup>39</sup> “*Inspire... and inspire the believers*”.